

## ES MANUAL DE INSTRUCCIONES

Edad: 6-36 m+

**LEA ANTES DEL USO Y CONSERVE PARA FUTURAS CONSULTAS.**

**¡ADVERTENCIAS!** Por la seguridad de su niño.

### ⚠️ ¡ADVERTENCIA!

- Elimine los componentes de fijación y embalaje antes del uso. Peligro de asfixia.
- No le ponga lazos ni cordones al juguete. Riesgo de estrangulamiento.
- Revise periódicamente el estado de desgaste del producto. En caso de daños, manténgalo fuera del alcance de los niños.
- El juguete debe ser utilizado bajo la supervisión de un adulto.

### LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO DEL JUGUETE

- Guárdelo en un lugar protegido de las fuentes de calor, el polvo y la humedad.
- La superficie de este juguete se puede limpiar con un paño humedecido con agua.

### COMPOSICIÓN TEXTIL DEL PELUCHE:

Exterior: 100% poliéster  
Acolchado: 100% poliéster

## PT MANUAL DE INSTRUÇÕES

Idade: 6-36 m+

**ANTES DE UTILIZAR, LEIA ESTAS INSTRUÇÕES E CONSERVE-AS PARA CONSULTAS FUTURAS.**

**ADVERTÊNCIAS!** Para a segurança da sua criança.

### ⚠️ ATENÇÃO!

- Elimine os componentes de fixação e a embalagem antes da primeira utilização. Risco de asfixia.
- Não acrescente cordões ou tiras ao brinquedo. Risco de estrangulamento.
- Verifique regularmente o estado de desgaste do produto. Caso detete algum dano, mantenha-o fora do alcance das crianças.
- O brinquedo deve ser sempre utilizado sob a vigilância de um adulto.

### LIMPEZA E MANUTENÇÃO DO BRINQUEDO

- Conserve-o ao abrigo de eventuais fontes de calor, pó e humidade.
- Este brinquedo é lavável apenas na superfície com um pano humedecido com água.

### COMPOSIÇÃO TÊXTIL DO BONECO:

Exterior: 100% poliéster  
Acolchado: 100% poliéster

## NL GEBRUIKSAANWIJZINGEN

Leeftijd: 6-36 m+

**DEZE AANWIJZINGEN VOOR HET GEBRUIK AANDACHTIG LEZEN EN BEWAREN ZODAT U ZE LATER NOG EENS KUNT RAADPLEGEN. WAARSCHUWINGEN!** Voor de veiligheid van uw kind.

### ⚠️ LET OP!

- Verwijder voor het gebruik de bevestigings- en verpakkingselementen. Verstikkingsgevaar.
- Geen lintjes of bandjes aan het speelgoed toevoegen. Gevaar voor verstikking.
- Controleer het product regelmatig op slijtage. Houd het in geval van beschadiging buiten het bereik van kinderen.
- Gebruik het speelgoed onder toezicht van een volwassene.

### REINIGING EN ONDERHOUD VAN HET SPEELGOED

- Bewaar op een plaats beschermt tegen warmtebronnen, stof en vocht.
- Dit speelgoed kan aan de buitenkant worden schoongemaakt met een met water bevochtigde doek.

### SAMENSTELLING VAN DE STOF VAN HET POPPETJE:

Buitenkant: 100% polyester  
Vulmateriaal: 100% polyester



## KOALA'S FAMILY

46-010059.000.000\_1931



Artsana S.p.A. - Via Saldarini Catelli, 1 - Grandate (CO) - Italy  
www.chicco.com

## IT MANUALE ISTRUZIONI

Età: 6-36 m+

**LEGGERE PRIMA DELL'USO E CONSERVARE PER RIFERIMENTO FUTURO.**

**AVVERTENZE!** Per la sicurezza del tuo bambino.

### ⚠️ ATTENZIONE!

- Eliminare i componenti di fissaggio e imballaggio prima dell'uso. Rischio soffocamento.
- Non aggiungere lacci o fascette al gioco. Rischio strangolamento.
- Verificare regolarmente lo stato d'usura del prodotto. In caso di danneggiamenti tenere fuori dalla portata dei bambini.
- Utilizzare il gioco sotto la sorveglianza di un adulto.

### PULIZIA E MANUTENZIONE DEL GIOCO

- Conservare in un luogo protetto da fonti di calore, polvere ed umidità.
- Questo gioco è lavabile in superficie con un panno inumidito con acqua.

### COMPOSIZIONE TESSILE DEL PUPAZZO:

Esterno: 100% Poliestere  
Imbottitura: 100% Poliestere

## EN INSTRUCTION MANUAL

Age: 6-36 m+

**PLEASE READ THIS INFORMATION BEFORE USE AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE.**

**WARNINGS!** For your child's safety.

### ⚠️ WARNING!

- Remove the fixing components and the packaging before use. Choking hazard.
- Do not add strings or straps to the game. Danger of suffocation.
- Check the product regularly for signs of wear. Should any part be damaged, keep it out of reach of children.
- Use the toy under the supervision of an adult.

### CARE AND MAINTENANCE

- Store in a place protected against sources of heat, dust and humidity.
- The surface of this toy can be cleaned with a soft cloth soaked in water.

### COMPOSITION OF THE TOY'S FABRIC:

Outer cover: 100% polyester  
Padding: 100% polyester

## FR NOTICE D'UTILISATION

Âge : 6-36 m+

**LIRE ATTENTIVEMENT CES INFORMATIONS AVANT L'EMPLOI ET LES CONSERVER POUR TOUTE RÉFÉRENCE FUTURE.**

**AVERTISSEMENTS !** Pour la sécurité de votre enfant.

### ⚠️ ATTENTION !

- Éliminer les composants de fixation et d'emballage avant l'emploi. Risque d'étouffement.
- Ne pas ajouter de lacets ou de bandelettes au jouet. Risque d'étranglement.
- Vérifier régulièrement l'état d'usure du produit. En cas de dommages, le tenir hors de la portée des enfants.
- Utiliser ce jouet sous la surveillance d'un adulte.

### NETTOYAGE ET ENTRETIEN DU JOUET

- Conserver loin des sources de chaleur, de la poussière et de l'humidité.
- La surface de ce jeu est lavable à l'aide d'un chiffon humidifié avec de l'eau.

### COMPOSITION TEXTILE DE LA PELUCHE :

Extérieur : 100 % polyester  
Rembourrage : 100 % polyester

## DE GEBRAUCHSANWEISUNG

Alter: 6-36 m+

**DIESE INFORMATIONEN VOR DEM GEBRAUCH DURCHLESEN UND FÜR SPÄTERES NACHLESEN AUFBEWAHREN.**

**SICHERHEITSHINWEISE!** Für die Sicherheit Ihres Kindes.

### ⚠️ ACHTUNG!

- Vor der Verwendung die Befestigungsteile und die Verpackung entfernen. Erstickungsgefahr!
- Am Spielzeug keine Bänder oder Bändchen anbringen. Erdrösselungsgefahr.
- Regelmäßig den Zustand des Produktes kontrollieren. Sollte dieses beschädigt sein, bewahren Sie es außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Das Spielzeug muss unter Aufsicht eines Erwachsenen benutzt werden.

### REINIGUNG UND WARTUNG DES SPIELZEUGS

- An einem Ort aufbewahren, der vor Hitzequellen, Staub und Feuchtigkeit geschützt ist.
- Die Oberfläche dieses Spielzeugs kann mit einem mit Wasser angefeuchteten Tuch gewaschen werden.

### ZUSAMMENSETZUNG DER STOFFPUPPE:

Außenseite: 100% Polyester  
Füllung: 100% Polyester

## PL INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

Wiek: 6-36 m+

**PRZED UŻYCIEM NALEŻY PRZECZYTAĆ INSTRUKCJE I ZACHOWAĆ JE NA PRZYSZŁOŚĆ JAKO ŹRÓDŁO INFORMACJI.**

**OSTRZEŻENIA!** Dla bezpieczeństwa Twojego dziecka.

### ! OSTRZEŻENIE!

- Przed użyciem usunąć elementy mocowania oraz opakowania. Ryzyko uduszenia.
- Nie dołączaj sznurków ani taśm do zabawki. Ryzyko uduszenia.
- Kontrolować regularnie stopień zużycia produktu. W przypadku uszkodzenia przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Używać zabawki pod nadzorem osoby dorosłej.

### CZYSZCZENIE I KONSERWACJA ZABAWKI

- Przechowywać z dala od źródeł ciepła, chroniąc przed kurzem i wilgocią.
- Powierzchnię zabawki można myć przy użyciu szmatki zwilżonej wodą.

### SKŁAD TKANINY ZABAWKI:

Obicie: 100% poliester  
Wypełnienie: 100% poliester

## EL ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ

Ηλικία: 6-36 m+

**ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.**

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ!** Για την ασφάλεια του παιδιού σας.

### ! ΠΡΟΣΟΧΗ!

- Πριν από τη χρήση απομακρύνετε τα στοιχεία στερέωσης και συσκευασίας. Κίνδυνος ασφυξίας.
- Μην προσθέτετε κορδόνια ή λωρίδες στο παιχνίδι. Κίνδυνος στραγγαλισμού.
- Ελέγχετε τακτικά την κατάσταση φθοράς του προϊόντος. Σε περίπτωση ζημιάς, φυλάξτε το μακριά από τα παιδιά.
- Το παιχνίδι πρέπει να χρησιμοποιείται υπό την επίβλεψη ενός ενήλικα.

### ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΧΝΙΔΙΟΥ

- Φυλάσσεται σε χώρο προστατευμένο από πηγές θερμότητας, σκόνης και υγρασίας.
- Αυτό το παιχνίδι μπορεί να πλυθεί μόνο επιφανειακά με ένα πανάκι υγραμένο με νερό.

### ΣΥΝΘΕΣΗ ΥΦΑΣΜΑΤΟΣ ΚΟΥΚΛΑΣ:

Εξωτερικό: 100% Πολυεστέρας  
Εσωτερική επένδυση: 100% Πολυεστέρας

## TR KULLANIM KILAVUZU

Yaş: 6-36 m+

**LÜTFEN, ÜRÜNÜ KULLANMADAN ÖNCE BU BİLGİLERİ OKUYUNUZ VE İLERİDE BAŞVURMAK ÜZERE SAKLAYINIZ.**

**UYARILAR!** Çocuğunuzun güvenliği için.

### ! UYARI!

- Tespit elemanlarını ve ambalajı kullanmadan önce çıkarınız. Boğulma tehlikesi.
- Şeritleri ya da askıları oyuna dahil etmeyiniz. Boğulma tehlikesi.
- Ürünü yıpranma belirtilerine karşı düzenli olarak kontrol ediniz. Herhangi bir parçanın hasar görmesi durumunda, çocukların ulaşamayacakları yerde saklayınız.
- Oyuncuğın bir yetişkinin gözetiminde kullanınız.

### BAKIM VE ONARIM

- Isı kaynaklarından, toz ve nemden uzak bir yerde muhafaza ediniz.
- Bu oyuncuğın yüzeyi suya batırılmış yumuşak bir bezle temizlenebilir.

### OYUNCAK KUMAŞININ İÇERİĞİ:

Diş kaplama: %100 polyester  
Doğu malzemesi: %100 polyester

## UK ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

Вік: 6-36 m+

**ПРОЧИТАЙТЕ ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ТА ЗБЕРЕЖІТЬ НА МАЙБУТНЄ.**

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Для безпеки вашої дитини.

### ! УВАГА!

- Перед використанням видаліть фіксатори та упаковочні матеріали. Існує загроза удуснення.
- Не прив'язуйте до іграшки петлі або стрічки. Існує небезпека удуснення.
- Регулярно перевіряйте стан зношення виробу. У разі пошкодження тримайте подалі від дітей.
- Використовуйте іграшку під наглядом дорослої особи.

### ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД ЗА ІГРАШКОЮ

- Зберігайте в місці, захищеному від джерел тепла, пилу та вологи.
- Цю іграшку можна витирати зовні зволоженою у воді серветкою.

### СКЛАД ТКАНИНИ, З ЯКОЇ ВИРОБЛЕНА ЛЯЛЬКА:

Зовнішня поверхня: 100% поліестер  
Набивка: 100% поліестер

## RU ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Возраст ребенка: 6-36 m+

**ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ВНИМАТЕЛЬНО ОЗНАКОМЬТЕСЬ С ИНСТРУКЦИЕЙ И СОХРАНИТЕ ЕЕ ДЛЯ ОБРАЩЕНИЯ В БУДУЩЕМ.**

**МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ** Для безопасности вашего ребенка.

### ! ВНИМАНИЕ!

- Перед использованием удалите компоненты крепления и упаковки. Существует опасность удушья.
- Не прикрепляйте к игрушке шнурки или ленточки. Риск удушья.
- Регулярно проверяйте игрушку на предмет износа. В случае повреждений уберите его в недоступное для детей место.
- Использовать игрушку следует только под присмотром взрослого.

### ОЧИСТКА И УХОД ЗА ИГРУШКОЙ

- Храните в месте, защищенном от источников тепла, пыли и влаги.
- Данную игрушку можно мыть тканью, смоченной в воде.

### СОСТАВ ТКАНИ МЯГКОЙ ИГРУШКИ:

Наружная часть: 100% полиэстер  
Набивка: 100% полиэстер

## SV BRUKSANVISNING

Ålder: 6-36 m+

**LÄS FÖRE ANVÄNDNING OCH SPARA FÖR FRAMTIDA BRUK.**

**VARNING!** För ditt barns säkerhet.

### ! OBS!

- Avlägsna fastsättnings- och förpackningsmaterial före användning. Kvävningrisk.
- Tillsätt inte band eller snören på leksaken. Risk för strypning.
- Kontrollera med jämna mellanrum att produkten är i gott skick. Om produkten är skadad ska den förvaras utom räckhåll för barn.
- Leksaken får bara användas under tillsyn av en vuxen person.

### RENGÖRING OCH SKÖTSEL AV LEKSAKEN

- Förvara på en plats där den skyddas från värme, källor, damm och fukt.
- Denna leksak kan rengöras på ytan med en trasa som fuktats med vatten.

### FIGURENS MATERIALSAMMÄTTNING:

Utvändig: 100% polyester  
Fyllnadsmaterial: 100% polyester

## NO BRUKERVEILEDNING

Alder: 6-36 m+

**LES FØR BRUK OG OPPBEVAR FOR FREMTIDIG REFERANSE.**

**ADVARSLER!** For ditt barns sikkerhets skyld.

### ! FORSIKTIG!

- Fjern komponentene for feste og emballasje før bruk. Fare for kvelning.
- Ikke bruk leken med ekstra snorer eller bånd. Fare for stryping.
- Kontroller regelmessig slitasje ved produktet. Dersom produktet har skader må det holdes utenfor barns rekkevidde.
- Spillet må kun benyttes under oppsyn av en voksen.

### RENHOLD OG VEDLIKEHOLD AV LEKEN

- Må oppbevares på et sted hvor den er beskyttet mot varme, støv og fuktighet.
- Overflaten til denne leken kan vaskes med en klut fuktet med vann.

### PLYSJLEKENS STOFFSAMMENSETNING.

Utvendig: 100% Polyestere  
Fyll: 100% Polyestere

## BR MANUAL DE INSTRUÇÕES

Idade: 6-36 m+

**LER ANTES DO USO E GUARDAR PARA EVENTUAIS CONSULTAS.**

**ADVERTÊNCIAS!** Para a segurança do bebê.

### ! ATENÇÃO!

- Elimine os componentes de fixação e embalagem antes do uso. Risco de asfixia.
- Não acrescente cordões ou tiras ao brinquedo. Risco de estrangulamento.
- Verifique regularmente o estado de desgaste do produto. Em caso de danos mantenha fora do alcance das crianças.
- O brinquedo deve ser usado somente com supervisão de um adulto.

### LIMPEZA E MANUTENÇÃO DO BRINQUEDO

- Guarde em um local protegido de fontes de calor, pó e umidade.
- A superfície do brinquedo pode ser lavada com um pano umedecido com água.

### COMPOSIÇÃO TÊXTIL DO BONECO:

Externo: 100% poliéster  
Enchimento: 100% poliéster

## AR دليل استعمال

العمر: 6-36 m+

يرجى قراءة هذه التعليمات قبل الاستخدام والاحتفاظ بها للرجوع إليها في المستقبل.  
تحذيرات لسلامة طفلك

### ! تحذير!

- قبل الاستخدام قم بإزالة أجزاء التثبيت والتغليف. خطر الاختناق.
- تجنب إضافة أحبال أو أشرطة إلى اللعبة. خطر الاختناق.
- افحص المنتج بانتظام لكشف أية بوادر للتآكل. في حالة تلف أي جزء من الأجزاء يتوجب حفظه بعيداً عن متناول الأطفال.
- تستخدم اللعبة تحت إشراف شخص بالغ.

### العناية والصيانة

- يتم التخزين في مكان بعيد عن مصادر الحرارة والغبار والرطوبة.
- يمكن تنظيف سطح هذه اللعبة بقطعة قماش ناعمة مبللة بالماء.

### مكونات نسيج اللعبة:

الكسوة الخارجية: 100% بوليستر  
الحشوة: 100% بوليستر